

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper	Fabrikmarke W H I T E	Typ Road Commander 2 / 6 x 4	ZUSATZKARTE CH 3889 04
---------------------------------------------------------	--------------------------	---------------------------------	---------------------------

Hersteller Erkennungsmerkmale	WHITE MOTOR CORPORATION, Grand River Avenue, Farmington Hills, Michigan / USA "Road Commander 2 6x4" auf Hersteller-Plakette
Herstellerplakette	links, im hinteren Türpfosten (vom Importeur montiert)
Fahrgestellnummer	rechts, vorn seitlich auf Längsträger, über Vorderachse
Motorkennzeichen	"NTC 290" bzw. "NTC 350" (2 Leistungsvarianten) = links vorn seitl. am Schwungradgehäuse (Plakette)
Hauptimporteur	LASTFAHRZEUG AG, Industriering 40, 3250 Lyss / BE
Geprüftes Fahrzeug	046801 (Lastwagen, Motor NTC 290, Achsabstand 5461, HA 20000 kg)

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	1 + Doppelachse Anzahl Räder 10
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Getriebe *)	
Anzahl Gänge *)	Achsantrieb Doppelachse
Betriebsbremse	Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder Bremskraftregler stufenl. lastabh. a. Doppelachse Federspeicher, abstufbar, auf Doppelachse; Betriebsdruck aus sep. Behälter, Notlösung aus Betriebsbremskreisen (Druckknopf in Kabine); mech. Lösevorrichtung = Spindel an Zylinder
Hilfs- und Feststellbremse	JACOBS-Bremse, 3 Stufen (Motor als Kompressor) Doppelmanometer, Kontrollampe, Summer
Dauerbremse	
2-Kreis-Kontrolle	

Motor	2 Leistungsvarianten	NTC 290= 206 kW
Marke	CUMMINS Typ	NTC 350= 250 kW
Bauart	Reihe / Turbo	Takte 4
Treibstoff	D	Lage vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder 6
Bohrung	139,7	Hub 152,4
Hubraum	14009	Steuer-PS 71,35
Leistungs-kW -DIN	siehe oben	bei U/min 1900 (beide)
Lärm *)		dB/A bei U/min
Schalldämpfer **)		-Austritt unten = 1 Topf 900x380x260
Abgasprüfung *)		(Austritt oben = 1 Topf 1140 x 260
Entstörung		=

Karosserie	Frontlenkerkabine
Anzahl Türen	2 Geschw. Messer Tachograph
Sicherheitsgurten	= Rückspiegel innen/links/rechts
Unterlegkeil	2/ 400x190x220 Zugvorrichtung nach Wunsch
Diebstahlsicherung	=
Anzahl Plätze	t 2 v M h
Masse §)	aussen
Länge	Achsabstand ++)
Breite	2500 Doppelachse v h
Höhe	Kabine 3000 Spurweite v 2045 h 1850
Ueberhang	s Spurweite v 2045 - 2100
	v 790 h -
	h 1930 r 1940
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile	(mit Achsabstand 5461 mm)

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	4100	4000	8100 §)
Nutzlast	(Leergewicht des gespr. Fahrgestells)		
Gesamtgewicht	25000		
Fabrikgarantie	6350	***)	***)
Reifengröße	12 R 22,5	12 R 22,5	(Varianten +)
Ply / bar	16 / 8,0	16 / 8,0	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6500	2 x 11600	
für V max	105	105	
Felgen	22,5 x 8,25	Leichtmetall	+))
Garantierte Anhängelast gebremst			
Garantierte Anhängelast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht	***)		
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	210 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	km/h		

Ausrüstung 9)

Fernlichter HCR (E)

Abblendlichter HCR (E)

Standlichter A (E) in HCR

Schlusslichter R-S1 (E)

Bremslichter R-S1 (E)

Richtungsblinker v - v_s 4 (E) h 2a (E)

Rückstrahler v s § h I (E)

Markierlichter v A (E) s h §

Zusätzliche Lichter

Kontroll-Nr.-Beleuchtung 1/ kombiniert links

Scheibenwischer 2/ Blatt mit GRUNDWASCHANLAGE

Warnvorrichtungen 2/ Bosch 0320146007 oder andere gepr. Modelle

auf Kabinendach = 2/ Bendix-Westinghouse PH 2 oder
2/ Grover 38 MR 142

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges Lastwagen oder Sattelschlepper

Marke und Typ W H I T E Road Commander 2 6x4

Typenscheinnummer CH 3889 04

Karosserie je nach Aufbau

Plätze total 2 vorn 2

Leergewicht n. Waagschein Treibstoff D

Nutzlast je n. Aufbau Steuer-PS 71,35

Gesamtgewicht 25000 Hubraum 14009

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

- *) siehe EK
- ** Lärmdämpfung : Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet. Absorptionsblenden in den beiden Radkästen vorn. Visco-Lüfter ϕ 810 mm, 8 Blatt (gültig für beide Motor- und Auspuffvarianten)
- *** Fabrikgarantie : mit HA EATON Typ DS 440 P = 20000 kg, Total 26000 kg, Gesamtzuggewicht 40000 kg
mit HA EATON Typ DS 480 P = 21772 kg, Total 28000 kg, Gesamtzuggewicht 42000 kg
Typenbezeichnung der HA wird vom Importeur auf der Vorderseite der Achskörper eingeschlagen
- + Reifenvarianten : 12.00 R 20 16PR, v= 7350 (8,50) h= 2x13000 (8,50), Vmax 105 km/h, Felgen 20 x 8,50 Stahl
11 R 22,5 16PR 6000 (7,75) 2x10900 (7,75) 105 22,5 x 8,25 Leichtmetall
13 R 22,5 16PR 7500 (8,50) 2x13000 (8,50) 105 22,5 x 8,25 Leichtmetall
- ++ Achsabstände : ab Werk von 3556 mm bis 6375 mm alle 76,2 mm (3") möglich
- §) Abmessungen, Spurkreis- ϕ (exkl. Achsabstand 5461 mm), Gewichte, Reifen und Ausrüstung bei der Einzelabnahme festlegen bzw kontrollieren. Die 5 Markierlichter vorn auf dem Kabinendach müssen wirksam ausser Betrieb gesetzt werden (Glühlampen und Kabel entfernen).

Fahrzeug geprüft mit 25000 kg

Eintrag Fahrzeugausweis

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich

Ort und Datum der Prüfung Lyss, 18.09.1980

Eidg. Typenprüfstelle

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule

B
Fabrikmarke
Marque de fabrication

C
Typ
Type

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No

32) Lastwagen
Camion

W H I T E

Road Commander 2 / 6 x 4

3889 04

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses		G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A		R Bemerkungen Remarques
NTC 290	m4 Fuller RTO 9513	*)	3,90	86,5	77,0	1425	ac)
NTC 290	m4 Fuller RTO 9513	*)	3,90	83,5	74,0	1425	ab)
NTC 350	m4 Fuller RTO 12513	*)	3,90	84,0	74,0	1425	ac)

*) 4x2+OD+K

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motorotyp
Type du moteur : NTC 290 / NTC 350

	0		min ⁻¹	P		min ⁻¹	0		min ⁻¹
XXXXXXXXXXXX	k=	bei/A		k=	bei/A		b=	1,7	bei/A 1805
Rampe d'injection	k=	"	"	k=	"	"	b=	1,6	" 1330
XXXXXXXXXXXX							b=	1,5	" 1000
NTC 290	k=	"	"	k=	"	"			
XXXXXXXXXXXX	k=	bei/A	min ⁻¹	k=	bei/A	min ⁻¹	b=	0,9	bei/A 1805
XXXXXXXXXXXX	k=	"	"	k=	"	"	b=	2,5	" 1330
XXXXXXXXXXXX							b=	3,6	" 1000
NTC 350	k=	"	"	k=	"	"			

BACHARACH = 4,0 (NTC 290)
3,0 (NTC 350)

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 18.09.80 (31.10.80)

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation